

-(으)ㄹ 노릇이다

～するしかない状況だ（どうしようもない）

手の打ちようがない状況を嘆く形です。日本語に一語の対応がなく、「しかない」「たまらない」が近くなります。

■ つけ方

語幹	形	例
パッチムなし	-ㄹ 노릇이다	미치다 → 미칠 노릇이다
パッチムあり	-을 노릇이다	죽다 → 죽을 노릇이다
よく使う形	기가 막힐 노릇	あきれるばかり
답답할 노릇	もどかしい限り	決まり文句
後ろ	嘆き・当惑	困惑の表明
分かち書き	노릇 は名詞	미칠 노릇이다

■ 使い方と注意

どうしようもない状況を嘆きます。답답할 노릇이에요（もどかしい限りです）。

決まり文句で覚えるのが早道です。답답할 노릇（もどかしい限り）、기가 막힐 노릇（あきれるばかり）、미칠 노릇（気が変になりそう）。単独の文法というより慣用句に近い形です。

嘆きや当惑を表します。解決策がなく、ただ困っているという心情。日本語の「～ばかりだ」「～限りだ」に近い響きです。

会話でも使われますが、やや大げさな言い方なので場面を選びます。

■ 例文

- 1 아무리 설명해도 이해를 못 하니 답답할 노릇이에요.
いくら説明しても理解してもらえずもどかしい限りです。
- 2 이런 일이 반복되니 기가 막힐 노릇이다.
こんなことが繰り返されてあきれるばかりだ。
- 3 연락도 없이 사라지니 미칠 노릇입니다.
連絡もなく消えてしまい気が変になりそうです。
- 4 해결책이 없으니 답답할 노릇이지요.
解決策がないのもどかしい限りですよね。
- 5 어디서부터 손을 대야 할지 막막할 노릇이었다.
どこから手をつければいいのか途方に暮れるばかりだった。
- 6 날씨까지 도와주지 않으니 딱할 노릇이다.
天気まで味方してくれず気の毒なばかりだ。

■ 紛らわしいもの

-(으)ㄹ 지경이다

極端な状態を示します。노릇이다 は嘆きと当惑が前に出ます。

죽을 지경이에요.（つらい） / 미칠 노릇이에요.（どうしようもない）

-(으)ㄹ 수밖에 없다

選択肢がないことを示します。노릇이다 は解決策のなさを嘆きます。

기다릴 수밖에 없어요.（選択） / 답답할 노릇（嘆き）

-(으)ㄹ 따름이다

感情を抑えた限定です。노릇이다 は感情が出ます。

감사할 따름입니다.（抑制） / 답답할 노릇（嘆き）

■ まちがえやすい点

✕ 좋을 노릇이다

○ 좋을 따름이다

嘆きの形なのでよい内容には使いません。

✕ 미칠노릇이다

○ 미칠 노릇이다

노릇 は名詞なので分かち書きします。

✕ 갈 노릇이다

○ 답답할 노릇이다

感情を表す形容詞と組むのが自然です。